








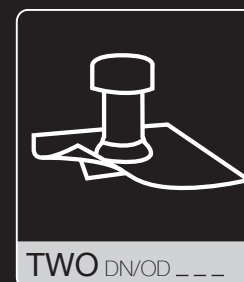
Montážní návod



Assembly manual
Montageanleitung
Instrukcja montażu
Instrucțiuni de montaj
Telepítési utasítások
Инструкция по монтажу



	Odvětrávací komínek	2
	Roof ventilation stack	4
	Dachentlüftungskamine	6
	Kominek dachowy	8
	Coșuri de ventilație acoperiș	10
	Páraszellőző	12
	Кровельный аэратор	14



DN/OD	50
DN/OD	75
DN/OD	110
DN/OD	125
DN/OD	160

_ _ _ BIT
_ _ _ PVC
_ _ _

TOPWET® | SYSTÉMY ODVODNĚNÍ
PLOCHÝCH STŘECH

TOPWET, s. r. o.
náměstí Viléma Mrštika 62
664 81 Ostrovačice
Česká Republika

podpora@topwet.cz
+420 777 701 241

Foreign customers:
support@topwet.cz
+420 720 960 137

www.topwet.cz



TOPWET® | SYSTÉMY ODVODNĚNÍ
PLOCHÝCH STŘECH

1. Montážní návod pro střešní odvětrávací komínky TOPWET

1.1 Příprava podkladu

Střešní odvětrávací komínky TOPWET lze osadit nad předem připravěný nebo dodatečně provedený otvor v podkladní konstrukci nebo tepelné izolaci. Minimální rozměry otvoru jsou uvedeny na další straně návodu (obrázek 2.1). Střešní odvětrávací komínky neumísťujeme v místech s koncentrovaným tokem vody po střeše (úžlabí, blízko u vtoků).

1.2 Kotvení střešního odvětrávacího komínku TOPWET

Střešní odvětrávací komínek osazený do tepelné izolace je nutné mechanicky zakotvit do podkladní konstrukce tak, aby byl znemožněn jakýkoliv případný pohyb střešního odvětrávacího komínku TOPWET (např. vlivem sání větru). Pro mechanické připevnění k nosné konstrukci jsou určeny speciální kotvení podložky pro kotvení přes tepelnou izolaci (nejsou součástí balení střešního odvětrávacího komínku, na objednání je lze dodat).

Střešní odvětrávací komínky osazené na betonové nosné konstrukci se mechanicky ukotví pomocí kotevních šroubů a volný prostor otvoru mezi střešním odvětrávacím komínkem a stropní konstrukcí se vyplní tepelnou izolací nebo montážní polyuretanovou pěnou, která slouží k fixaci střešního odvětrávacího komínku a zároveň jako tepelná izolace.

Do podkladů na bázi dřeva (prkenné bednění, OSB desky, překližka) se střešní odvětrávací komínek mechanicky kotví pomocí kotevních šroubů.

V případě podkladu z trapézového plechu je vhodné v místě otvoru nejdříve přikotvit podkladní vyrovnávací plech (rozměr cca 400x400 mm), následně vyříznout otvor, střešní odvětrávací komínek osadit a mechanicky ukotvit do horní vlny trapézového plechu přes plech podkladní.

1.3 Napojení střešního odvětrávacího komínku na hlavní hydroizolační vrstvu

Napojení střešního odvětrávacího komínku TOPWET na hydroizolační vrstvu se provádí pomocí integrované manžety, nejčastěji z asfaltového pásu nebo mPVC fólie, TPO-FPO fólie, EPDM apod. (viz obrázek 2.2).

Napojení integrované manžety střešního odvětrávacího komínku z asfaltového pásu na hydroizolační vrstvu střechy ze souvrství dvou asfaltových pásů se provádí celoplošným natavením manžety mezi dvě vrstvy hydroizolačního souvrství. Vzájemný přesah je min. 120 mm, manžeta je vložena mezi dva pásy tak, aby výsledný spoj byl „po vodě“. V případě jednovrstvé hydroizolace z asfaltového pásu je nutné detail napojení střešního odvětrávacího komínku na hydroizolaci doplnit o přídavný podkladní asfaltový pás.

Napojení integrované manžety střešního odvětrávacího komínku z mPVC fólie se na hydroizolační vrstvu střechy horkovzdušně naváří tak, aby výsledný spoj byl „po vodě“. Šířka svaru by měla být min. 30 mm, napojení hydroizolace na manžetu je vhodné doplnit pojistnou závlivkovou hmotou.

1.4 Dešťová krytka

Dešťová krytka je součástí každého balení střešního odvětrávacího komínku TOPWET. Dešťová krytka musí být vždy osazena, aby bránila vnikání dešťové vody do střešního pláště a zároveň zamezila spadu nečistot do střešního pláště.

1.5 Údržba a čištění střešního odvětrávacího komínku

Střešní odvětrávací komínek je navržen jako bezúdržbový výrobek. Při pravidelných kontrolách střechy je pouze potřeba zkontrolovat, zda nedošlo k odcizení dešťové krytky, nebo viditelnému poškození, aby se předešlo vniknutí vody do objektu.

1.6 Podmínky skladování a aplikace

Doporučená teplota skladování výrobků s mPVC manžetami je v rozmezí -5 °C až +30 °C.

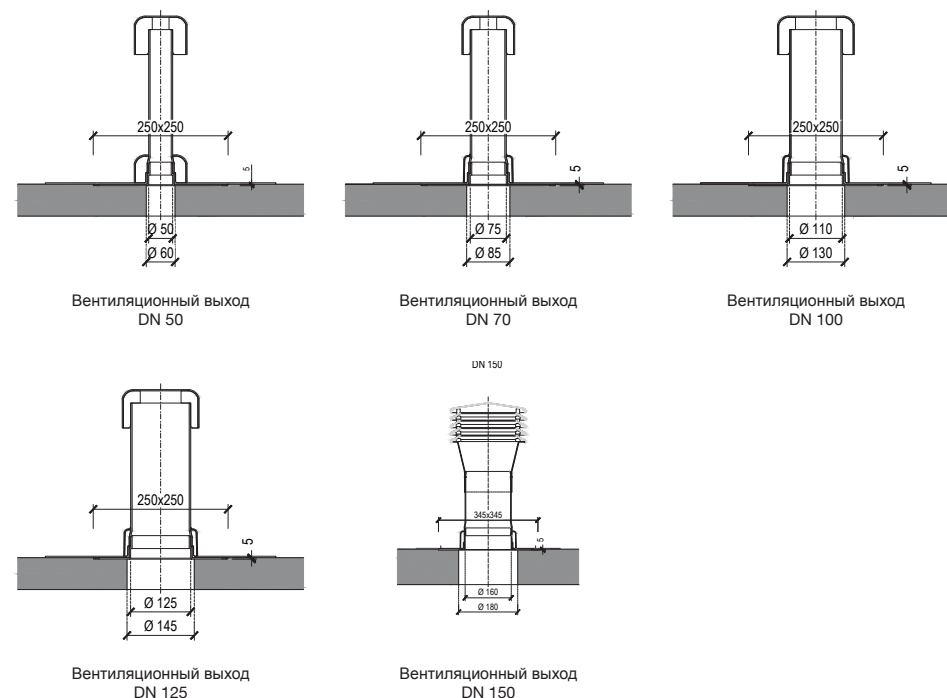
U výrobků s manžetou na zakázku je potřeba při aplikaci a skladování dodržet montážní návod výrobce hydroizolace.

Výrobky s asfaltovou manžetou se musí skladovat v suchém a chladném prostředí.

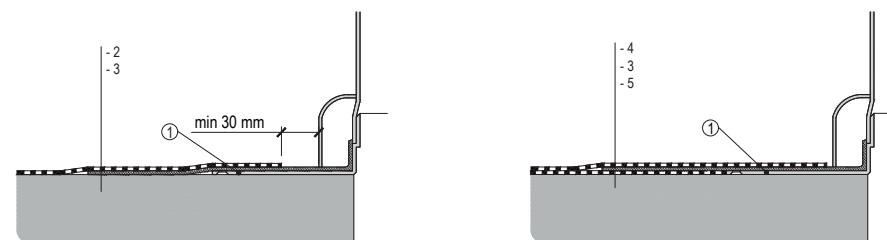
Při aplikaci výrobku s asfaltovou manžetou při teplotách nižších jak 0 °C je nutno zvýšit počet pracovních přestávek. Při teplotách nižších, jak -5 °C je nutno výrobky skladovat v temperovaném skladu nebo minimálně ¼ -1 h před aplikací nechat aklimatizovat rozbalený výrobek v temperovaném prostředí. Při teplotách nižších než -10 °C je nutno aplikovat výrobky ve vytápěných stanech.

2. Узлы монтажа вентиляционного выхода TOPWET

2.1 Минимальный размер строительного отверстия



2.2 Узлы крепления фартука вентиляционных выходов и кабельных проходок



3.2a Узел крепления ПВХ-мембраны (ТПО-ФПО)

3.2b Узел крепления битумного материала

- 1 – фланец вентиляционного выхода или кабельной проходки
- 2 – гидроизоляционный слой из ПВХ-мембраны (ТПО-ФПО)
- 3 – приваренный фартук из ПВХ-мембраны (ТПО-ФПО), битумного материала
- 4 – гидроизоляционный слой из битумного материала
- 5 – нижний слой битумного материала

1. Инструкция по монтажу кровельной воронки

1.1 Подготовка основания

Вентиляционные выходы TOPWET устанавливают в предварительно подготовленное или дополнительно созданное отверстие в конструкции основания или теплоизоляции. Минимальные размеры отверстия указаны на следующей странице инструкции (рисунок 2.1) настоящей инструкции по монтажу. Не рекомендуется устанавливать в местах возможного скопления воды (вдоль края кровли, возле кровельных и парашютных воронок).

1.2 Крепление вентиляционных выходов TOPWET

Вентиляционные выходы, установленные в теплоизоляции, должны быть зафиксированы в конструкции основания для предотвращения движения вентиляционных выходов (например, в результате воздействия ветра). Специальные шайбы (не входят в комплект поставки) позволяют закрепить вентиляционные выходы к конструкции основания через теплоизоляцию. Вентиляционные выходы TOPWET, установленная в бетонную несущую конструкцию, механически крепится с помощью анкерных болтов, а свободное пространство между трубой и конструкцией кровли заполняется теплоизоляцией или монтажной полиуретановой пеной, которая используется для фиксации выходов и одновременно выступает в роли теплоизоляции. В основании на базе дерева (обшивка досками, ОСП плиты, фанера) выходы крепятся соответствующими крепежами. В случае основания из профильного листового металла следует сначала закрепить листовой металл, выравнивающий основание (размер около 400x400мм) в месте отверстия, а затем вырезать отверстие, вставить воронку и механически закрепить ее при помощи анкерных болтов.

1.3 Соединение вентиляционного выхода с основным гидроизоляционным слоем или пароизоляцией

Соединение вентиляционных выходов TOPWET с основным гидроизоляционным слоем осуществляется с помощью приваренного фартука из битумного материала или ПВХ-мембраны, пленки из термопластичного полиолефина, этилен-пропиленового каучука и т.д.

Соединение приваренного фартука из битумного материала с гидроизоляционным слоем кровли, состоящим из двух слоев битумного материала, осуществляется с помощью спайки фартука по всей площади между двумя слоями гидроизоляционных слоев. Перекрывание составляет минимум 120 мм, фартук вставляется между двумя слоями таким образом, чтобы полученный стык находился „на уровне воды“.

В случае с однослойной гидроизоляцией из битумного материала необходимо дополнить детали соединения воронки с гидроизоляцией дополнительным битумным гидроизоляционным слоем в основании.

Соединения приваренного фартука кровельной воронки из ПВХ-мембраны осуществляется путем приваривания к гидроизоляционному слою кровли горячим воздухом таким образом, чтобы полученный стык находился „на уровне воды“.

Ширина сварного шва должна быть минимум 30мм, соединение гидроизоляции с фартуком можно дополнить заполнителем швов.

В случае воронки с приваренным фартуком из пленки ПЭ соединение на поверхности осуществляется с помощью двухсторонней клеящей ленты из бутил-каучука и последующего прижатия места соединения.

1.4 Защита от дождя

Крышка для защиты от дождя входит в каждый комплект по-

ставки вентиляционных выходов TOPWET, которая должна быть установлена в обязательном порядке для предотвращения попадания дождевой воды и грязи в слой паро- и теплоизоляции.

1.5 Обслуживание и очистка вентиляционных выходов

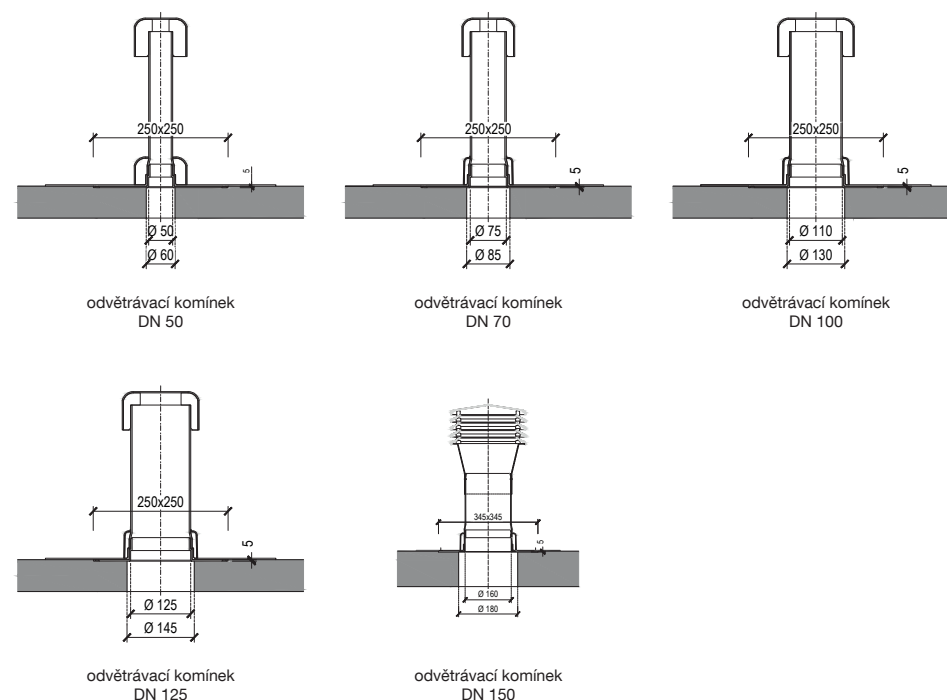
Вентиляционные выходы спроектированы как необслуживаемые изделия. В рамках регулярных проверок следует убедиться, что крышка для защиты от дождя находится на месте и отсутствуют повреждения гидроизоляционного слоя.

1.6 Условия хранения и применения

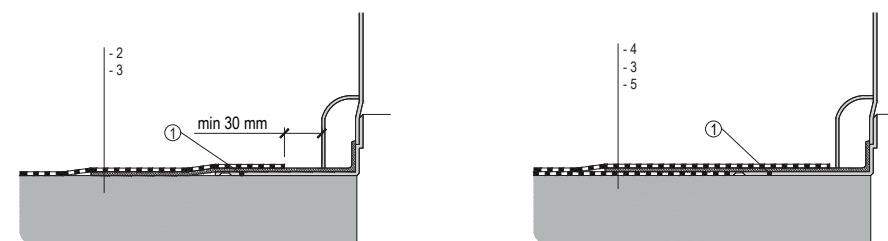
Рекомендуемая температура хранения изделий с фартуками из ПВХ-мембраны составляет от - 5 °С до +30 °С. Для изделий с нестандартными фартуками следует руководствоваться инструкцией производителя гидроизоляционного материала по применению и хранению данного материала. Изделия с приваренным фартуком из битумно-полимерной материала следует хранить в сухом и прохладном месте. При применении изделий с приваренным фартуком из битумно-полимерного материала при температуре ниже 0 °С следует увеличить количество перерывов в работе. При температуре ниже - 5 °С перед монтажом распакованное изделие должно храниться в течение 1/4-1 часа при нормальной температуре. При температур ниже - 10 °С изделие должно монтироваться в обогреваемой палатке.

2. Schéma instalace

2.1 Minimální velikost stavebního otvoru



2.2 Schéma napojení integrované manžety střešního odvětrávacího komínku



2. 2. a Detail napojení folie mPVC (TPO-FPO)

2. 2. b Detail napojení folie z asfaltových pásů

- 1 – kotevní deska
- 2 – hydroizolační vrstva z folie mPVC (TPO-FPO)
- 3 – integrovaná manžeta střešního odvětrávacího komínku
- 4 – hydroizolační vrstva z asfaltových pásů
- 5 – podkladní asfaltový pás

1. Assembly manual for TOPWET roof ventilation stacks

1.1 Substrate preparation

TOPWET roof ventilation stacks can be installed above a prepared or additionally drilled hole in the base structure or thermal insulation. The minimal dimensions of the hole are specified on the other side of the manual (Picture 2.1). Do not install roof ventilation stacks at locations with concentrated water flow along the roof (valley, close to outlets).

1.2 Fixing TOPWET roof ventilation stacks

Roof ventilation stacks installed in thermal insulation need to be mechanically fixed into the base structure, thus preventing any possible movement of the TOPWET roof ventilation stacks (as a result of, for example, wind suction). Special washers have been designed for attachment to the load-bearing structure through thermal insulation (they are not included in the roof ventilation stack package but can be delivered if ordered).

Roof ventilation stack installed on concrete load-bearing structures shall be mechanically fixing using the appropriate fixing. The free space between the roof ventilation stack and the ceiling structure shall be filled with thermal insulation or assembly polyurethane foam, which is used for fixing the roof ventilation stack and, at the same time, as thermal insulation.

The roof ventilation stack is mechanically anchored into plywood, timber or OSB decks using the appropriate fixing.

For trapezoid sheet metal bases, it is recommended to anchor a base levelling plate (dimensions of approximately 400 x 400 mm) at the opening location first. This should be followed by cutting a hole, installing the roof ventilation stack and mechanically anchoring it to the upper part of the corrugation of the trapezoid sheet metal over the base plate.

1.3 Connecting roof ventilation stacks to the main waterproofing layer

Connections of TOPWET roof ventilation stacks to the waterproofing layer are conducted using an integrated sleeve, most often made of an asphalt strip or U-PVC foil, TPO-FPO foil, EPDM, etc. (see Picture 2.2).

Connection of the integrated sleeve of the roof ventilation stack from an asphalt strip to the waterproofing layer of the roof from the strata of two-layer asphalt strips is implemented by placing the sleeve in between the two layers of the hydro-insulation strata. The mutual overlap is at least 120 mm. The sleeve is inserted in between the strips in a way that the final connection is „in the direction of the water flow“. For a single-layer hydro-insulation made of an asphalt strip, the detail of the connection of the roof ventilation stack to hydro-insulation needs to be amended by an additional asphalt base strip.

Connection of the integrated sleeve of the roof ventilation stack made of U-PVC foil is hot-air welded to the hydro-insulation layer of the roof, making sure the resulting connection is „in the direction of the water flow“. The weld gap should be at least 30 mm. It is recommended to amend the connection of hydro-insulation to the sleeve by a safety grout matter.

1.4 Rain cover

A rain cover is included in every TOPWET roof ventilation stack package. The rain cover shall be always installed in order to eliminate rainwater penetration into the roof shell and, at the same time, to prevent dirt particles from falling into the roof shell.

1.5 Maintenance and cleaning of roof ventilation stacks

The roof ventilation stack has been designed as a maintenance-free product. As a part of regular inspections, you should just make sure that the rain cover has not been stolen or visibly damaged, thus preventing water penetration into the building.

1.6 Storage and application conditions

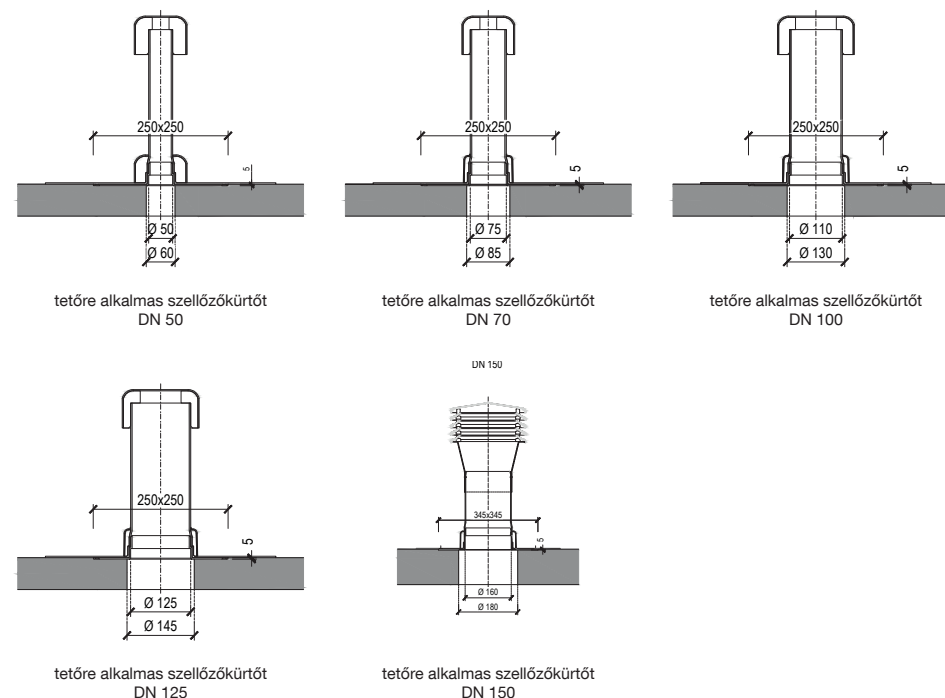
The recommended storage temperature of products with mPVC sleeve is in the range of -5 °C to +30 °C.

For products with a custom sleeve, the installation instructions of the waterproofing manufacturer must be observed during application and storage. Products with an asphalt sleeve must be stored in a dry and cool environment.

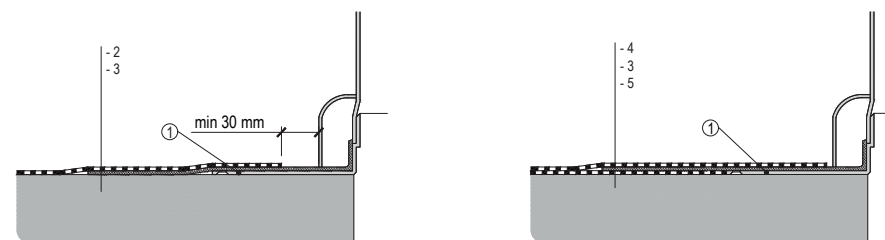
When applying the product with an asphalt sleeve at temperatures below 0 °C, it is necessary to increase the number of work breaks. At temperatures lower than -5 °C, the products must be stored in a temperate warehouse or at least ¼ -1 h before application, allow the unpacked product to acclimatize in a temperate environment. At temperatures below -10 °C it is necessary to apply the products in heated tents.

2. Beépítési módok

2.1 Nyílás legkisebb mérete



2.2 Tetőkön alkalmazható páraszellőző kürtők integrált szigetelő gallérjának illesztési ábrája



2. 2. a Alágy PVC (TPO-FPO) fólia csatlakoztatásának részlete

2. 2. b bitumenes lemezből készült fólia csatlakoztatásának részlete

- 1 – rögzítőlemez
- 2 – Lágy PVC (TPO-FPO) fóliából készült vízszigetelő réteg
- 3 – a tetőre szerelhető páraszellőző készült, integrált gallérja
- 4 – bitumenes lemezből készült vízszigetelő réteg
- 5 – bitumenes alap lemez

1. Telepítési utasítás TOPWET páraszellőzőhöz

1.1 Aljzat előkészítése

A TOPWET páraszellőző telepíthető alapszerkezeten vagy hőszigetelésen előre elkészített, vagy utólag kialakított nyílás fölé. A hézag minimális méretei a katalógus következő oldalán láthatók (2.1 ábra). A tetőkön alkalmazható páraszellőzőt ne telepítsünk a tető olyan részein, ahol összpontosul a víz ömlése (tetőhajlatok, torkolatokhoz közel).

1.2 TOPWET tetőkön alkalmazható páraszellőző lehorgonyozása

A hőszigetelt tetőkre telepített páraszellőzőket szükséges mechanikus úton lehorgonyozni az alapszerkezethez, hogy meggátoljuk a TOPWET páraszellőzők bármilyen esetleges elmozdulását (pl. szél szívóhatására). Tartószerkezetre történő hőszigetelésen keresztüli mechanikus lehorgonyozáshoz speciális horgonyzó alátétek használatosak (nem képezi a páraszellőzők csomagolásának részét, külön megrendelésre megkérjük).

Beton aljzatra telepített páraszellőzők mechanikus úton, horgonycsavarak segítségével lehorgonyozzuk, a páraszellőző kürtök és a mennyezetszerkezet közti üreget kitöltjük hőszigeteléssel vagy építkezéshez használatos poliuretán-habbal, ami által a tetőre alkalmas szellőzőkürtő stabilan fog állni helyén, egyben pedig hőszigetelvé is lesz.

Fa anyagú alapokba (zsaluzat, OSB lapok, furnérlemez) a tetőkön alkalmazható, páraszellőző kürtöket mechanikus úton, horgonycsavarak segítségével lehorgonyozzuk.

Trapézlemez alap esetén a nyílás helyén először előnyös a szintezőlapot lerögzíteni (kb. 400 x 400 mm méretben), majd kivágni a nyílást, a páraszellőzőt a helyére helyezni és az alaplemezen keresztül mechanikus úton lehorgonyozni a trapézlemez felülso hullámrészéhez

1.3 Tetőkön alkalmazható páraszellőző a főrétegű vízszigetelésre, vagy páratechnikai rétegre

TOPWET páraszellőző kürtök illesztése a vízszigetelő rétegre az integrált szigetelő gallér segítségével történik, ami leggyakrabban aszfaltcsík, vagy mPVC fólia, ill. TPO-FPO fólia, EPDM stb. (2.2 ábra). A bitumenes lemezből készült integrált gallér illesztése kétrétegű összefüggő bitumenes lemezből álló vízszigetelő rétegre a szigetelő gallér teljes felületének ráolvasztásával végezhető el, a két vízszigetelő réteg közé. Az átfedés legkevesebb 120 mm, a gallér a két csík közé oly módon van beillesztve, hogy a kapott összekötés a víz folyási irányának megfelelően legyen kialakítva. Egyrétegű bitumenes lemez-vízszigetelés esetén a tető összefüggő -toldalék illesztési helyén szükséges a vízszigetelést kiegészíteni egy további alapozó bitumenes lemezzel.

mPVC fóliából készült integrált gallér csatlakoztatását vízszigetelő rétegre oly módon kell forrólevegős módszerrel ráhegeszteni, hogy a kapott összekötés a víz folyási irányának megfelelően legyen kialakítva. A varrat szélessége legkevesebb 30 mm legyen, a vízszigetelés gallérra történő csatlakoztatását ajánlatos kiegészíteni biztonsági töltőanyaggal.

1.4 Kéményfedél

A kéményfedél a TOPWET páraszellőzők csomagolásának részét képezi. A kéményfedelet minden esetben szükséges feltenni, hogy megakadályozza az esővíz és a szennyeződések bejutását a tetőburkolatba.

1.5 Tetőn alkalmazható páraszellőző kürtök karbantartása, tisztítása

A páraszellőző kürtő karbantartást nem igénylő termék. A tető rendszeres ellenőrzéseinek csak arra kell ügyelni, nem tulajdonította-e el a kéményfedelet valaki, vagy nincs-e szemmel láthatóan megrongálva, hogy megelőzhessük a víz bejutását az épületbe.

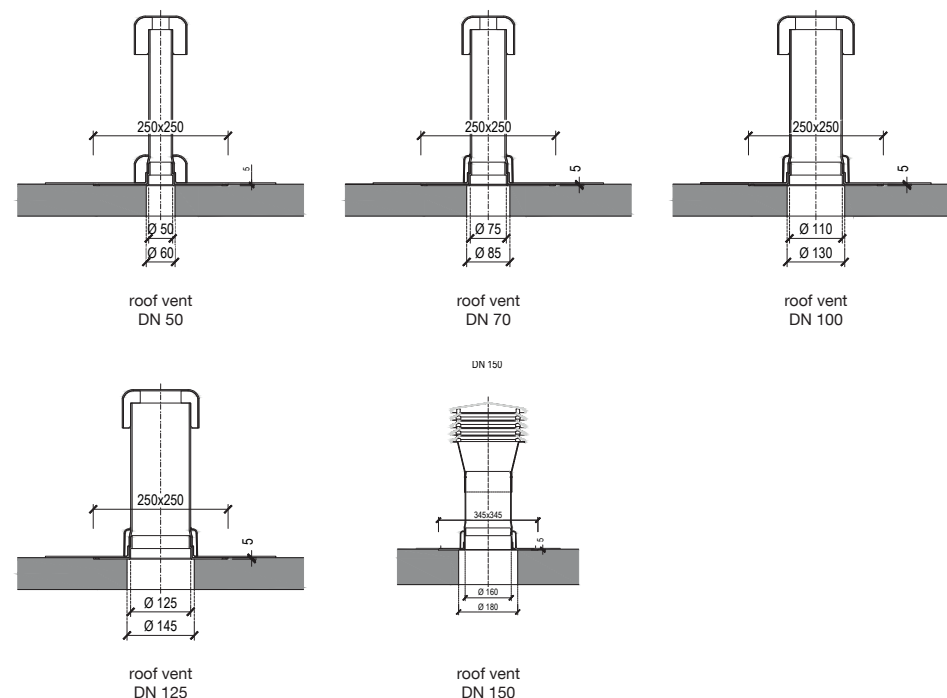
1.6 Tárolási és alkalmazási feltételek

Az mPVC szigetelő gallérok ajánlott tárolási hőmérséklete -5°C és $+30^{\circ}\text{C}$ között van.

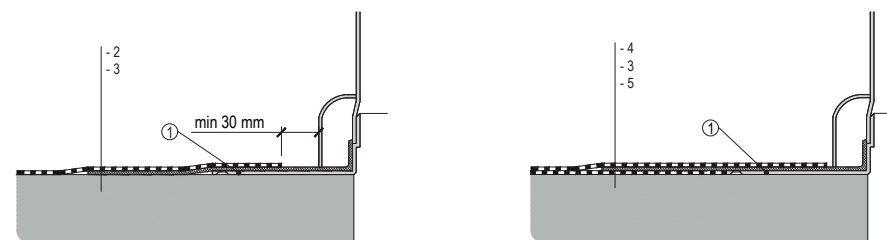
Az egyedi szigetelőgallérok esetén az alkalmazás és a tárolás során be kell tartani a vízszigetelés gyártójának telepítési utasításait. A bitumenes termékeket száraz és hűvös környezetben kell tárolni. Ha a bitumenes terméket 0°C alatti hőmérsékleten alkalmazzák, növelni kell a munkaszünetek számát. -5°C -nál alacsonyabb hőmérsékleten a termékeket mérsékelt éghajlatú raktárban kell tárolni, vagy legalább $\frac{1}{4}$ -1 órával a felhordás előtt, hagyni, hogy a kicsomagolt termék mérsékelt éghajlatú környezetben alkalmazkodjon. -10°C hőmérsékleten fűtött sátrakban kell felhordani a termékeket

2. Installation scheme

2.1 Minimal dimensions of the structural opening



2.2 Connection diagram of the integrated sleeve of the roof ventilation stack



2.2. a mPVC foil connection detail (TPO-FPO)

2.2. b Connection detail of foil from asphalt strips

- 1 – anchoring panel
- 2 – hydro-insulation layer made of mPVC foil (TPO-FPO)
- 3 – integrated roof ventilation stack sleeve
- 4 – hydro-insulation layer made of asphalt strips
- 5 – base asphalt strip

1. Montageanleitung für Dachentlüftungskamine von TOPWET

1.1 Vorbereitung der Untergrundfläche

Die Dachentlüftungskamine von TOPWET sind in der im Vorfeld vorbereiteten bzw. nachträglich erfolgten Öffnung in der Untergrundkonstruktion oder Wärmeisolierung einzusetzen. Die Mindestmaße für die Öffnung sind auf der nächster Seite der Anleitung angegeben (Abbildung 2.1). Die Dachentlüftungskamine werden nicht an den Stellen mit konzentriertem Wasserfluss auf dem () Dach errichtet.

1.2 Verankerung des des Dachentlüftungskamins von TOPWET

Die in der Wärmeisolierung eingesetzten Dachentlüftungskamine sind an der Untergrundkonstruktion in der Form mechanisch zu verankern, dass eine eventuelle Bewegung des Dachentlüftungskamins von TOPWET (z. B. infolge des Windsogs) verhindert wird. Zur mechanischen Befestigung an der Trägerkonstruktion sind die Spezialverankerungsscheiben zur Verankerung über die Wärmeisolierung bestimmt (gehören nicht zum Bestandteil des Packungsinhalts mit dem Dachentlüftungskamin, können aber bestellt werden). Die in der Betonträgerkonstruktion eingesetzten Dachentlüftungskamine werden mit Ankerschrauben mechanisch verankert und der freie Öffnungsbereich zwischen dem Dachentlüftungskamin und der Dachkonstruktion wird mit Wärmeisolierung oder Montage-Polyurethanschaum gefüllt, welcher zur Fixierung des Dachentlüftungskamins sowie gleichzeitig als Wärmeisolierung dient.

Auf den Untergrundflächen auf Holzbasis (Bretterverschalung, OSB-Platten, Furnierplatten) wird der Dachentlüftungskamin mit Ankerschrauben mechanisch verankert.

Bei einer Untergrundfläche aus Trapezblech ist es ratsam, zunächst das Ausgleichsblech für den Untergrund (Maße ca. 400 x 400 mm) an der Öffnungsstelle zu verankern sowie anschließend die Öffnung auszuschneiden, den Dachentlüftungskamin einzusetzen und über das Untergrundblech mechanisch an der oberen Welle des Trapezbleches zu verankern.

1.3 Anschluss des Dachentlüftungskamins an die Haupt-Hydroisolationsschicht bzw. an die Dampfsperre

Der Anschluss des des Dachentlüftungskamins von TOPWET an die Haupt-Hydroisolationsschicht erfolgt mit einer integrierten Manschette, welche meistens aus Bitumenstreifen bzw. aus mPVC-Folie, TPO-FPO-Folie, EPDM, etc. besteht (siehe Abbildung 2.2). Der Anschluss der integrierten Manschette des Dachentlüftungskamins aus Bitumenstreifen an die Dach-Hydroisolationsschicht, welche aus einer Schichtenfolge von zwei Bitumenstreifen besteht, erfolgt durch ganzflächiges Schmelzen der Manschette zwischen den zwei Hydroisolationsschichten der Schichtenfolge. Der gegenseitige Überstand beträgt mindestens 120 mm. Die Manschette wird in der Form zwischen den zwei Streifen eingefügt, dass sich die finale Verbindung „über dem Wasser“ befindet. Bei einer einschichtigen Hydroisolation aus Bitumenstreifen muss das Detail für den Anschluss des des Dachentlüftungskamins an die Hydroisolation mit einem zusätzlichen Bitumenstreifen ergänzt werden.

Der Anschluss der integrierten Manschette des des Dachentlüftungskamins von der mPVC-Folie aus an die Dach-Hydroisolationsschicht erfolgt im Heißluftschweißverfahren in der Form, dass sich die finale Verbindung „über dem Wasser“ befindet. Die Breite der Schweißnaht sollte mindestens 30 mm betragen. Es ist ratsam, den Hydroisolutionsanschluss an der Manschette mit einer Verschluss-Gussmasse zu ergänzen.

1.4 Regenabdeckung

Die Regenabdeckung gehört zum Bestandteil des Packungsinhalts jedes Dachentlüftungskamins von TOPWET. Die Regenabdeckung muss immer eingesetzt werden, um das Eindringen von Regenwasser in der Dachhaut zu verhindern sowie um gleichzeitig zu verhindern, dass Schmutz in die Dachhaut gelangt.

1.5 Wartung und Reinigung der Dachentlüftungskamine

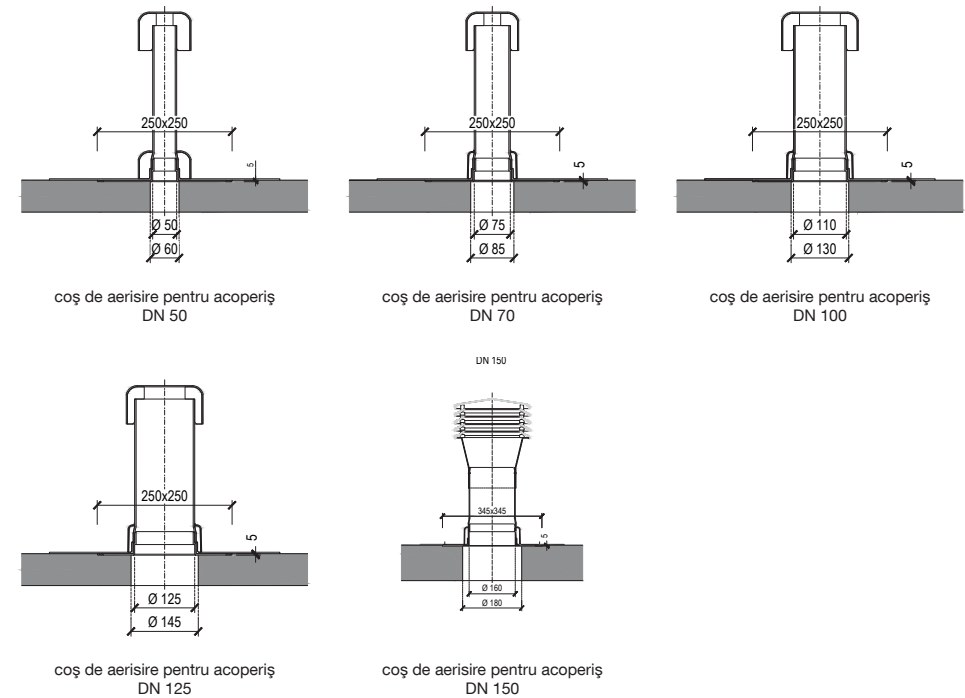
Der Dachentlüftungskamin ist als wartungsfreies Produkt konzipiert. Im Rahmen der regelmäßigen Dachkontrollen muss nur kontrolliert werden, ob die Regenabdeckungen noch vorhanden sind bzw. ob eine sichtbare Beschädigung zu sehen ist. Somit wird verhindert, dass Wasser ins Objekt gelangt.

1.6 Lager und Anwendungsbedingungen

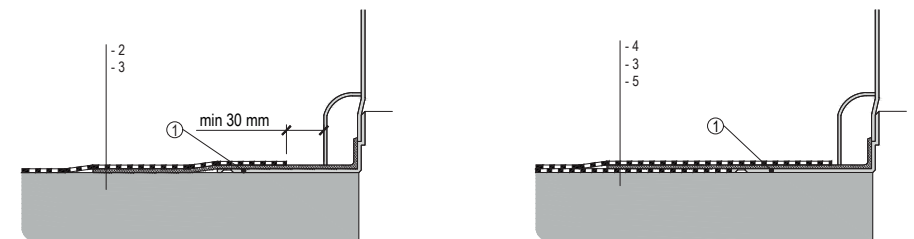
Die empfohlene Lagertemperatur von Produkten mit mPVC-manschettem liegt im Bereich von -5 °C bis 30 °C. Bei Produkten mit der Sondermanschette sind bei der Verarbeitung und Lagerung des Abdichtungsherstellers zu beachten. Produkte mit Asphaltummantelung müssen trocken und kühl gelagert werden. Beim Auftragen von Produkten mit Asphaltmantel bei Temperaturen unter 0 °C muss die Anzahl der Arbeitspausen erhöht werden. Bei Temperaturen gelagert werden oder mindestens 1/4 bis 1 Stunde vor der Anwendung das verschüttete Produkt in einer gemässigten Umgebung akklimatisieren. Bei Temperaturen von -10 °C ist es notwendig, die Produkte in erheizten Zelten auszubringen.

2. Schemă de instalare

2.1 Mărimea minimă a deschizăturii de construcție



2.2 Schema de racordarea a manșonului integrat al coșului de ventilație acoperiș



2. 2. a Detaliu conexiune folie mPVC (TPO-FPO)

2. 2. b Detaliu conexiune folie din benzi de asfalt

- 1 – placa ancorare
- 2 – strat hidroizolator din folie mpvc (TPO-FPO)
- 3 – manșon integrat coș de ventilație acoperiș
- 4 – strat hidroizolator din benzi de asfalt
- 5 – bandă de asfalt suport

1. Instrucțiuni de montaj pentru coșuri de ventilație acoperiș TOPWET

1.1 Pregătirea suportului

Coșurile de ventilație acoperiș TOPWET se pot monta în deschizătura pregătită dinainte sau ulterior în structura suport sau izolația termică. Dimensiunea interioară minimă a tubului după contractare este specificată în pagina următoare (Fig. 2.1). Coșurile de ventilație acoperiș nu le amplasăm în locuri cu flux de apă concentrat pe acoperiș (gheaburi, în apropierea gurilor de scurgere).

1.2 Ancorarea coșurilor de ventilație acoperiș TOPWET

Coșul de ventilație acoperiș montate în izolația termică trebuie să fie ancorate mecanic pe structura suport în așa fel, încât să fie împiedicată orice eventuală mișcare a coșului de ventilație acoperiș TOPWET (de exemplu, datorită aspirației vântului). Pentru fixarea mecanică pe structura portantă se utilizează șaibe de ancorare speciale peste izolația termică (nu sunt parte componentă a ambalajului coșului de ventilație acoperiș, se pot livra la comandă).

Coșurile de ventilație acoperiș montate pe structurile portante de beton se ancorează mecanic cu ajutorul șuruburilor de ancorare iar spațiul gol între coșul de ventilație acoperiș și structura de acoperiș se umple cu izolație termică sau spuma de montaj din poliuretanic, care servește pentru fixarea coșului de ventilație acoperiș și simultan ca și izolație termică.

În stratul suport pe bază de lemn (cofraj de scânduri, plăci OSB, placaj), coșul de ventilație acoperiș se ancorează mecanic cu ajutorul șuruburilor de ancorare.

În cazul suporturilor din tablă trapez, este adecvat ca, pe locul deschizăturii, să se ancoreze prima dată tabla de suport egalizare (dimensiuni cca 400 x 400 mm), după care se decupează deschizătura, coșul de ventilație acoperiș se montează mecanic și se ancorează pe ondulația superioară a tablei trapez, peste tabla de suport.

1.3 Racordarea coșului de ventilație acoperiș la stratul hidroizolant principal

Racordarea coșului de ventilație acoperiș TOPWET la stratul hidroizolant se efectuează cu ajutorul manșonului integrat, cel mai frecvent din bandă de asfalt sau folie mPVC, TPO-FPO, EPDM etc. (vezi Figura 2.2).

Racordarea coșului de ventilație acoperiș din bandă de asfalt pe stratul hidroizolant al acoperișului din ansamblu de straturi de două benzi de asfalt se efectuează cu aplicarea prin topire a pe întreaga suprafață a manșonului între două straturi ale ansamblului de straturi hidroizolante. Depășirea reciprocă este de min. 120 mm, manșonul este introdus între două benzi în așa fel, încât îmbinarea finală să fie „în direcția scurgerii apei”. În cazul unei izolații formate dintr-un singur strat din bandă de asfalt, este necesar ca detaliul conectării coșului de ventilație acoperiș pe hidroizolație să fie completat cu o bandă de asfalt suport adițională.

Racordarea manșonului integrat al coșului de ventilație acoperiș din folie mPVC, se face prin sudare pe stratul hidroizolant al acoperișului, cu aer fierbinte, în așa fel încât îmbinarea finală să fie „în direcția apei”. Lățimea sudurii ar trebui să fie de min. 30 mm, racordarea hidroizolației la manșon este adecvată a fi completată cu turnarea pastei de etanșare de siguranță.

1.4 Căpăcel protecție ploaie

Căpăcelul de protecție ploaie este parte componentă a fiecărui ambalaj cu coșul de ventilație acoperiș TOPWET. Căpăcelul de protecție ploaie trebuie să fie întotdeauna montat pentru a împiedica penetrarea apei de ploaie în învelitoarea de acoperiș și simultan să împiedice căderea impurităților în învelitoarea acoperișului.

1.5 Menținerea și curățarea coșurilor de ventilație acoperiș

Coșul de ventilație acoperiș sunt proiectate ca și produs fără necesitate de mentenanță. În cursul inspecțiilor regulate ale acoperișului, este necesar doar a controla dacă nu a fost furat căpăcelul de protecție ploaie sau dacă nu există deteriorări vizibile, pentru a se evita penetrarea apei în obiectiv.

1.6 Condiții de depozitare și aplicare

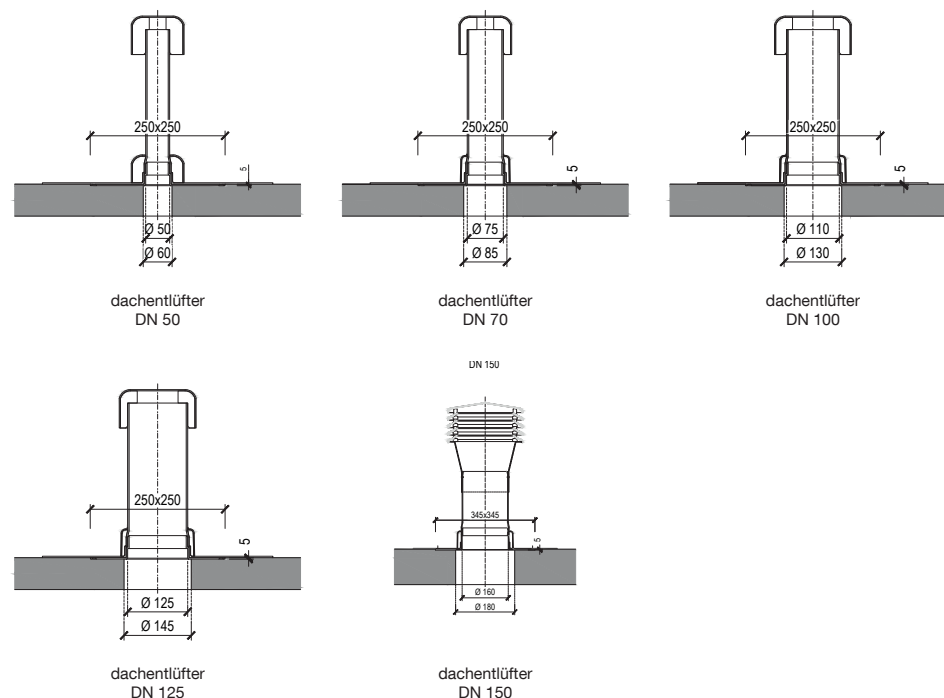
Temperatura recomandată de depozitare pentru produsele cu flanșă din mPVC este între -5 °C și 30 °C.

Pentru produsele cu flanșă la comandă trebuie respectate condițiile de depozitare și instalare ale producătorului membranei respective. Produsele cu flanșă din membrane bituminoase trebuie depozitate în mediu uscat și răcoros.

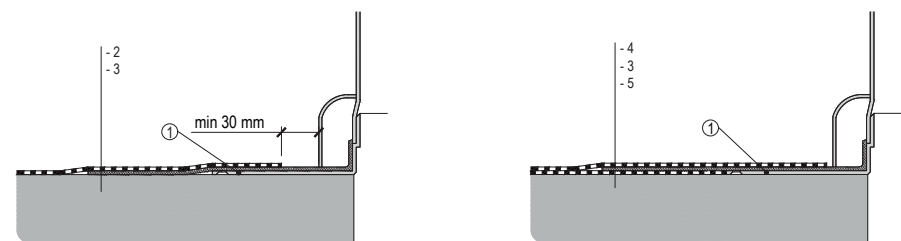
La instalarea produselor cu flanșă din membrane bituminoase la temperaturi sub 0 °C este necesar să creșteți numărul de pauze de lucru. În cazul în care temperatura la instalare este sub -5 °C, produsele trebuie depozitate cel puțin 1h într-un spațiu încălzit. În cazul în care temperatura la instalare este sub -10 °C, instalarea trebuie efectuată în cort încălzit.

2. Installationsschema

2.1 Mindestgröße der Bauöffnung



2.2 Schema für den Anschluss der integrierten Manschette des Dachentlüftungskamins



2.2. a Detail – mPVC-verbundfolie (TPO-FPO)

2.2. b Detail – verbundfolie aus Bitumenstreifen

- 1 – verankerungsplatte
- 2 – hydroisolationsschicht aus - mPVC-folie (TPO-FPO)
- 3 – integrierte manschette für den dachentlüftungskamin
- 4 – hydroisolationsschicht aus bitumenstreifen
- 5 – untergrund-bitumenstreifen

1. Instrukcja montażu dachowych kominków odpowietrzających TOPWET

1.1 Przygotowanie podłoża

Dachowe kominki odpowietrzające TOPWET można zamontować na wcześniej przygotowanym albo dodatkowo wykonanym otworze w konstrukcji podłoża lub izolacji termicznej. Minimalne wymiary otworu przedstawiono na następnej stronie instrukcji (rysunek 2.1). Dachowe kominki odpowietrzające nie należy umieszczać w miejscach narażonych na skupiony strumień wody spływającej z dachu (kosze, w sąsiedztwie wpustów).

1.2 Mocowanie dachowego kominka odpowietrzającego TOPWET

Dachowy kominek odpowietrzający umieszczony w izolacji termicznej należy przymocować mechanicznie do konstrukcji podłoża, tak aby uniemożliwić ewentualne poruszenie dachowego kominka odpowietrzającego TOPWET (np. wskutek ssania wiatru). Do mechanicznego mocowania do konstrukcji nośnej służą specjalne podkładki do mocowania przez izolację termiczną (nie wchodzi w skład opakowania dachowego kominka odpowietrzającego, dostępne na zamówienie).

Dachowe kominki odpowietrzające umieszczone w betonowej konstrukcji nośnej należy mocować mechanicznie przy pomocy śrub kotwiących.

Do podłoża na bazie drewna (deskowanie drewniane, płyty OSB, sklejka) dachowy kominek odpowietrzający należy mocować mechanicznie przy pomocy śrub kotwiących.

W przypadku podłoża wykonanego z blachy trapezowej zalecana procedura mocowania polega na tym, że w pierwszej kolejności w miejscu otworu należy zamocować podkładową blachę wyrównującą (o wymiarach mniej więcej 400x400 mm), następnie wyciąć otwór, umieścić dachowy kominek odpowietrzający we właściwym miejscu i przytwierdzić element mechanicznie do górnej fali blachy trapezowej przez blachę podkładową.

1.3 Połączenie dachowego kominka odpowietrzającego z główną warstwą hydroizolacyjną

Połączenie dachowego kominka odpowietrzającego TOPWET z warstwą hydroizolacyjną należy wykonać przy użyciu zintegrowanej osłony uszczelniającej, najczęściej z papy asfaltowej lub folii mPVC, folii TPO-FPO, EPDM itp. (zob. rysunek 2.2).

Połączenie zintegrowanej osłony uszczelniającej dachowego kominka odpowietrzającego z pasa papy asfaltowej z warstwą hydroizolacyjną dachu wykonanej z dwóch warstw papy asfaltowej należy wykonać poprzez zgrzanie całej powierzchni osłony uszczelniającej włożonej pomiędzy dwie warstwy hydroizolacji. Warstwy należy łączyć ze sobą na zakład co najmniej 120 mm, osłonę uszczelniającą należy tak ułożyć między dwoma pasami papy, aby zakłady były zgodne z kierunkiem spływu wody. W przypadku jednowarstwowej hydroizolacji wykonanej z papy asfaltowej miejsce połączenia dachowego kominka odpowietrzającego z hydroizolacją należy uzupełnić o dodatkowy pas podkładowej papy asfaltowej.

Połączenie zintegrowanej osłony uszczelniającej dachowego kominka odpowietrzającego z folii mPVC z warstwą hydroizolacyjną dachu należy wykonać metodą zgrzewania gorącym powietrzem, tak aby zakłady były zgodne z kierunkiem spływu wody. Szerokość zgrzewu powinna wynosić min. 30 mm, miejsca połączenia hydroizolacji z osłoną uszczelniającą warto dodatkowo zabezpieczyć masą zalewową.

1.4 Kołpak przeciwdeszczowy

Kołpak przeciwdeszczowy wchodzi w skład każdego opakowania dachowego kominka odpowietrzającego TOPWET. Kołpak przeciwdeszczowy zawsze musi być założony, gdyż zapobiega on przedostawaniu się wody deszczowej do warstw wewnętrznych dachu, a także wnikaniiu zanieczyszczeń do połączenia dachowego.

1.5 Konserwacja i czyszczenie dachowego kominka odpowietrzającego

Dachowy kominek odpowietrzający zaprojektowano jako bezobsługowy element dachowy. Jedynie podczas okresowych kontroli dachu element należy sprawdzać pod kątem ewentualnej kradzieży kołpaka przeciwdeszczowego lub widocznego uszkodzenia, tak aby zapobiec przed wnikaniiem wody do budynku.

1.6 Warunki przechowywania i stosowania

Zalecana temperatura przechowywania produktów w obudowach mPVC mieści się w zakresie od -5 °C do +30 °C.

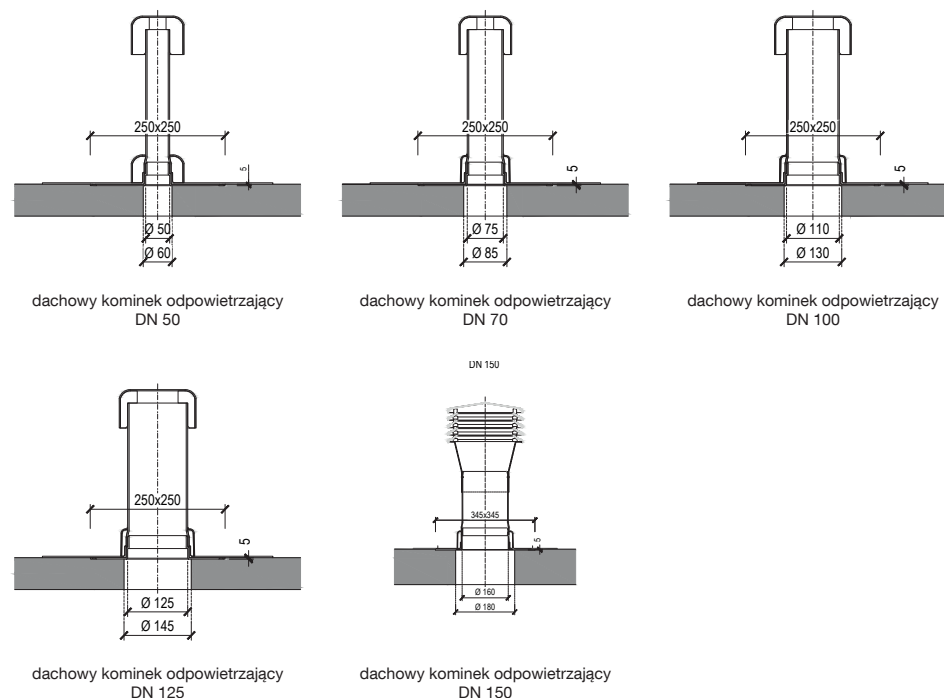
W przypadku produktów ze specjalną obudową podczas przetwarzania i przechowywania należy przestrzegać instrukcji producenta uszczelnienia.

Produkty o nawierzchni asfaltowej należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu.

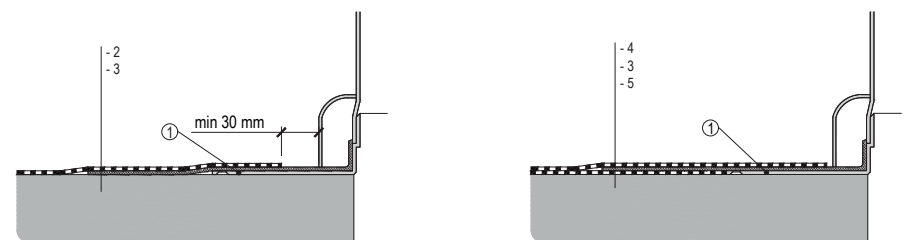
W przypadku aplikacji z obudową asfaltową w temperaturze poniżej 0°C konieczne jest zwiększenie ilości przerw w pracy. W temperaturach poniżej -5 °C produkty należy przechowywać w magazynie o kontrolowanej temperaturze lub co najmniej ¼ - 1 h przed użyciem, nieopakowany produkt należy pozostawić do aklimatyzacji w łagodnym środowisku. W temperaturze -10 °C konieczne jest rozłożenie produktów na ogrzewane namioty.

2. Schemat instalacji

2.1 Minimalne wymiary otworu do montażu



2.2 Schemat połączenia zintegrowanej osłony uszczelniającej dachowego kominka odpowietrzającego



2.2. a Szczegół połączenia z folią mPVC (TPO-FPO)

2.2. b Szczegół połączenia z pasem papy asfaltowej

- 1 – płyta do mocowania
- 2 – warstwa hydroizolacyjna z folii mPVC (TPO-FPO)
- 3 – zintegrowana osłona uszczelniająca dachowego kominka odpowietrzającego
- 4 – warstwa hydroizolacyjna z pasów papy asfaltowej
- 5 – podkładowy pas papy asfaltowej